

Dr. Aitor Aizpuru  
e-mail: [aitor@angel.umar.mx](mailto:aitor@angel.umar.mx) or [aitoraizpurumx@yahoo.com.mx](mailto:aitoraizpurumx@yahoo.com.mx)  
French and Spanish Native Freelance Translator

Citizenship: French, resident in Mexico  
Universidad del Mar, Campus Puerto Ángel,  
70902 Pochutla, Oaxaca, Mexico

## WORK EXPERIENCE

---

### **Freelance Translator**

**2003 - Present**

*4 Language Pairs: English / French, Spanish / French, English / Spanish, and French / Spanish*

2008 Translation Projects (non exhaustive list):

- Technical texts

- *Medical* -

Booklets on prevention of Sexually Transmitted Diseases

Information sheets on cerebrovascular accidents, respiratory diseases, etc.

Operating instructions of surgical devices

- *Health Care Products* -

Description of products (Natural Cures, Nutritional Supplements)

Commercial Brochures

- *Engineering* -

Technical specifications of Drilling Rigs

Specifications of different water treatment systems

- General texts

Book about sanitary conditions in India

Several website translations

### **Environmental Engineering Professor**

**September 2003 - Present**

Universidad del Mar- Campus Puerto Ángel, Mexico

Professor of analytical chemistry, air pollution control, and biological processes

Leader of the Biotechnology Team

Director of several research projects

### **Research Engineer**

**September 2002 - September 2003**

Pharmaceutical Company, France

### **Research Assistant**

**May 2001 – September 2002**

Institut de Recherche pour le Développement, France

## EDUCATION

---

**Ph. D. in chemistry and microbiology** **April 2001**  
Ecole des Mines d'Alès, France

**M. Sc. in chemistry** **1997**  
Université de Pau et des Pays de l'Adour, France

**B. Sc. in chemistry** **1995**  
Université de Pau et des Pays de l'Adour

## LANGUAGES

---

Bilingual: native in French (from France) and Spanish (from Spain)

English: Fluent (many conferences given and research projects published)

## COMPUTER SKILLS

---

Microsoft Office (Excel, Word, Powerpoint)

Déjà Vu

Adobe Acrobat

Adobe Photoshop